

N SERIES
L O S T I N S P A C E

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

FOLGE 1.03

"Infestation"

Rückblenden enthüllen Hinweise auf Dr. Smiths Vergangenheit. Die Robinsons haben es mit einer neuen Bedrohung zu tun, da die Treibstoffversorgung des Schiffes schnell abnimmt.

GESCHRIEBEN VON:

Zack Estrin

UNTER DER REGIE VON:

Tim Southam

ÜBERTRAGUNG:

13.04.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Selma Blair	...	Jessica Harris
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Jon Cor	...	Resolute Officer
Natalie von Rotsburg	...	Security Guard
Richard Meen	...	Mark

1

00:00:06,256 --> 00:00:09,050
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:20,205 --> 00:01:21,915
Das wäre nicht nötig gewesen.

3

00:01:23,500 --> 00:01:27,253
-Ich weiß, aber ich dachte...
-Da du weggehst...

4

00:01:28,546 --> 00:01:32,050
Ist es falsch, meiner Schwester
Lebwohl sagen zu wollen?

5

00:01:34,761 --> 00:01:36,763
Ich nähme dich mit, wenn es ginge.

6

00:01:36,888 --> 00:01:39,390
Ruinieren wir das nicht mit Lügen, Jess.

7

00:01:40,016 --> 00:01:42,143
-Ich versuche nur...
-Dich zu entschuldigen?

8

00:01:43,394 --> 00:01:47,315
Wofür? Dass ich meinen Beitrag
in dieser Gesellschaft leiste?

9

00:01:47,398 --> 00:01:48,566
So kenne ich dich.

10

00:01:48,650 --> 00:01:52,153
Irgendwann muss man Verantwortung
für seine Entscheidungen zeigen.

11

00:01:52,237 --> 00:01:54,906
Sagt die, die nie welche treffen musste.

12

00:01:55,698 --> 00:01:56,783
Das ist unfair.

13

00:01:57,575 --> 00:02:02,539
Wurde nicht dir das Studium bezahlt?
Überließ Vater nicht dir die Firma?

14

00:02:02,622 --> 00:02:06,918
Hätte er sie dir überlassen sollen?
Du bist eine Kriminelle, June.

15

00:02:08,378 --> 00:02:09,629
Ich beging Fehler.

16

00:02:09,712 --> 00:02:12,048
Schön, dass du das einsiehst.

17

00:02:13,383 --> 00:02:17,470
Aber in der neuen Welt
wollen sie keine Fehler.

18

00:02:18,221 --> 00:02:20,306
Danke für das Essen. Guten Flug.

19

00:02:20,765 --> 00:02:21,641
Warte.

20

00:02:23,017 --> 00:02:28,314
Ich lud dich nicht ein, um zu streiten.
Ich wollte dir das hier geben.

21

00:02:29,858 --> 00:02:32,819
Mein Haus. Mein Auto.

22

00:02:34,154 --> 00:02:37,657
-Ich brauche sie nicht mehr...
-Das verdiene ich nicht.

23

00:02:37,740 --> 00:02:40,827
Doch. Für einen Neuanfang.

24

00:02:41,578 --> 00:02:44,622
Zeig, was Gutes in dir steckt.

25

00:02:47,500 --> 00:02:48,585

Ich darf hier wohnen?

26

00:02:50,420 --> 00:02:52,463

-Ja.

-Dein Auto fahren?

27

00:02:55,216 --> 00:02:57,719

-Deine Kleider anziehen?

-Wenn du möchtest.

28

00:03:00,013 --> 00:03:04,309

Ich könnte einfach... du sein?

29

00:04:35,692 --> 00:04:39,112

EIN NEUANFANG

30

00:04:59,424 --> 00:05:02,593

Ich sah es mir an...

Ich suchte was zur Orientierung.

31

00:05:02,885 --> 00:05:06,180

Etwas Vertrautes.

Einen Planeten oder eine Konstellation.

32

00:05:06,889 --> 00:05:10,935

Aber da war nichts.

Überhaupt nichts, das ich erkannte.

33

00:05:11,019 --> 00:05:14,689

Ok. Ich verstehe nicht ganz.

Wie sehr haben wir uns verirrt?

34

00:05:14,772 --> 00:05:17,567

Wie wenn man

ein geparktes Auto nicht mehr findet?

35

00:05:17,650 --> 00:05:22,905

Wenn das die Erde ist

und das Alpha Centauri,

36

00:05:23,948 --> 00:05:29,037

dann sind wir, metaphorisch gesprochen,
eine 600 Jahre lange Autofahrt entfernt.

37

00:05:29,746 --> 00:05:30,580
Vielleicht.

38

00:05:31,664 --> 00:05:33,791
Und nicht metaphorisch gesprochen...

39

00:05:34,083 --> 00:05:36,836
Billionen von Lichtjahren. Das ist...

40

00:05:38,838 --> 00:05:41,049
Wir kamen her,
also geht's auch wieder zurück.

41

00:05:42,383 --> 00:05:45,678
Und wie?

42

00:05:49,557 --> 00:05:52,935
Ich fürchte,
wenn die Resolute uns nicht findet,

43

00:05:53,019 --> 00:05:54,228
sitzen wir fest.

44

00:05:57,607 --> 00:06:01,235
Darum brauche ich die Hilfe von allen.

45

00:06:01,319 --> 00:06:02,236
-Maureen.
-Ok?

46

00:06:02,320 --> 00:06:05,990
Die Funkanlage muss benutzbar sein.
Dazu muss das Schiff aus dem Eis.

47

00:06:06,074 --> 00:06:07,450
-Judy, du...
-Maureen.

48

00:06:07,533 --> 00:06:08,409
Was ist?

49

00:06:09,285 --> 00:06:11,454
-Wir sollten eine Pause machen.
-Was?

50

00:06:11,537 --> 00:06:13,956
Bei dem Unwetter können wir nichts tun.

51

00:06:14,040 --> 00:06:18,086
Und wir können klarer denken,
wenn wir ausgeruht sind.

52

00:06:21,255 --> 00:06:24,550
-Ich bin ziemlich müde.
-Ja, das sind wir wohl alle.

53

00:06:28,846 --> 00:06:31,891
Nur eine Stunde. Dann bin ich bereit.

54

00:06:35,061 --> 00:06:39,524
-Ich wecke euch nach dem Unwetter auf.
-Danke, Mama.

55

00:07:00,586 --> 00:07:02,296
Nicht doch, ich mache das.

56

00:07:02,380 --> 00:07:03,548
Bitte.

57

00:07:04,549 --> 00:07:05,383
Danke.

58

00:07:09,262 --> 00:07:10,221
Ihre Familie...

59

00:07:11,556 --> 00:07:15,810
Leider musste ich sie zurücklassen.

60

00:07:19,313 --> 00:07:20,523
Nein, ist schon gut.

61

00:07:21,441 --> 00:07:24,819

Kein Mann, keine Kinder.
Das macht es etwas leichter.

62

00:07:26,779 --> 00:07:28,364
Sie können bleiben, bis...

63

00:07:32,869 --> 00:07:35,746
Ich zeige Ihnen,
wo Sie Ihre Sachen hintun können.

64

00:07:38,082 --> 00:07:40,626
Ärztin, Ingenieurin, Soldat.

65

00:07:41,711 --> 00:07:44,630
Ich wurde wohl
von der richtigen Familie gerettet.

66

00:07:45,131 --> 00:07:47,133
Ich würde nicht sagen, dass wir...

67

00:07:48,217 --> 00:07:50,428
-Es ist kompliziert.
-Wie die meisten Familien.

68

00:07:52,763 --> 00:07:54,015
Ich bin Psychologin.

69

00:07:54,974 --> 00:07:59,812
-Mein Fachgebiet ist Familientherapie.
-Da sind Sie hier richtig.

70

00:07:59,896 --> 00:08:03,858
Ehrlich, falls ich mich irgendwie
erkenntlich zeigen kann...

71

00:08:03,941 --> 00:08:06,027
Keine Sorge, Sie kriegen zu tun.

72

00:08:07,236 --> 00:08:09,530
Sie können Ihre Sachen hier unterbringen.

73

00:08:09,614 --> 00:08:13,075

Wir haben leider keine Kojen mehr,
aber dort sind Decken.

74

00:08:13,451 --> 00:08:14,869
Danke. Ich komme klar.

75

00:08:14,952 --> 00:08:17,079
Ok. Bis nachher.

76

00:08:17,163 --> 00:08:18,456
Bis dann. Gute Nacht.

77

00:09:03,543 --> 00:09:05,503
Keine Sorge. Das ist nur das Eis.

78

00:09:09,465 --> 00:09:13,636
-Brauchtest du nicht Schlaf?
-Entspannung. Das ist was anderes.

79

00:09:21,936 --> 00:09:23,396
Hör mal, Schatz.

80

00:09:24,355 --> 00:09:27,775
Was du dort im Eis durchgemacht hast...

81

00:09:28,192 --> 00:09:30,361
Ich weiß,
was diese Angst im Körper auslöst.

82

00:09:30,653 --> 00:09:33,322
Und vor allem im Kopf.

83

00:09:33,698 --> 00:09:36,909
-Wenn du das Gefühl hast, du musst...
-Mir geht's gut.

84

00:09:46,419 --> 00:09:47,670
Tu, was du tun musst.

85

00:12:27,872 --> 00:12:28,998
Alles in Ordnung?

86

00:12:33,502 --> 00:12:34,336
Schlecht geträumt?

87

00:12:36,964 --> 00:12:37,882
So ungefähr.

88

00:12:39,633 --> 00:12:44,388
Sag es keinem, aber auch mir
passiert das noch ab und zu.

89

00:12:45,723 --> 00:12:50,644
Mir hilft es auszusprechen,
was ich geträumt habe.

90

00:12:57,693 --> 00:13:01,113
Es war nichts. Wirklich. Mir geht's gut.

91

00:13:14,376 --> 00:13:16,378
Sagtest du nicht, es sei ungefährlich?

92

00:13:22,968 --> 00:13:26,096
Ich geh wieder ins Bett. Verzeihung.

93

00:13:29,683 --> 00:13:32,186
Bitte sagen Sie meinem Vater nichts davon.

94

00:13:33,062 --> 00:13:35,773
-Von dem Albtraum.
-Ich kann gut schweigen.

95

00:13:48,828 --> 00:13:50,579
-Will?
-Hier, Mama!

96

00:13:51,288 --> 00:13:52,373
Geht es allen gut?

97

00:13:53,749 --> 00:13:54,708
Was ist?

98

00:13:54,792 --> 00:13:57,378

Scheinbar hat uns irgendwas getroffen.

99

00:13:57,837 --> 00:13:59,880
Der Gletscher bricht.

100

00:13:59,964 --> 00:14:01,924
-Als die Mädels die Düsen...
-Ich nicht.

101

00:14:02,007 --> 00:14:04,718
Ja, nicht sie hat allen
das Leben gerettet.

102

00:14:05,219 --> 00:14:08,722
Wenn wir die Jupiter nicht rauskriegen,
bricht alles über uns zusammen.

103

00:14:11,892 --> 00:14:13,978
Das Unwetter ist vorbei.
Der Himmel ist klar.

104

00:14:14,061 --> 00:14:17,147
Judy, Checkliste für den Start.
Triebwerke zuerst.

105

00:14:17,231 --> 00:14:20,067
Penny, wenn wir oben sind,
gehst du an den Funk.

106

00:14:20,150 --> 00:14:22,695
Haben wir Empfang, senden wir.
Hört uns die Resolute...

107

00:14:22,778 --> 00:14:24,071
-Maureen.
-Was ist?

108

00:14:24,363 --> 00:14:27,575
-Es gibt ein Problem mit dem Antrieb.
-Was für eines?

109

00:14:28,325 --> 00:14:29,577
Wir haben keinen.

110
00:14:37,334 --> 00:14:39,295
Das sind Partikel vom Sturm.

111
00:14:41,297 --> 00:14:43,841
Sie blockieren die Luftzufuhr.

112
00:14:49,471 --> 00:14:52,016
Wir kommen nicht weg,
ehe das gesäubert ist.

113
00:14:54,768 --> 00:14:58,606
-Ich hole Judy, damit sie...
-Denkst du, sie ist schon bereit?

114
00:14:58,689 --> 00:15:01,025
-Was soll das heißen?
-Nach dem, was passiert ist...

115
00:15:01,108 --> 00:15:05,029
-Sorgst du dich nicht um sie?
-Ich Sorge mich um vieles. Nicht um Judy.

116
00:15:05,112 --> 00:15:06,363
Sie schafft das. Wie immer.

117
00:15:06,447 --> 00:15:10,075
Vielleicht schafft sie es besser,
wenn wir sie in Ruhe lassen.

118
00:15:10,451 --> 00:15:11,785
Lass ihr etwas Zeit.

119
00:15:11,869 --> 00:15:14,914
Wir haben keine Zeit.
Dieser Teil des Gletschers ist...

120
00:15:14,997 --> 00:15:18,959
Instabil. Ja, ich weiß.
Unsere Tochter auch.

121
00:15:19,627 --> 00:15:22,880

Du willst beurteilen können,
was sie kann und was nicht?

122

00:15:25,466 --> 00:15:29,803
Ich weiß, du und die Kinder
seid ein eingeschworenes Team, aber...

123

00:15:32,097 --> 00:15:35,601
Wenn ich hier sein soll,
musst du mir Raum lassen.

124

00:15:41,023 --> 00:15:41,899
Na schön.

125

00:15:44,652 --> 00:15:47,696
Also, wie sollen wir
mit unserem neuen Gast umgehen?

126

00:15:48,197 --> 00:15:53,661
Das Ding scheint uns helfen zu wollen,
aber wir wissen nicht, was es hier tut.

127

00:15:53,744 --> 00:15:55,079
Ich meinte Dr. Smith.

128

00:15:56,747 --> 00:15:57,665
Ja, richtig.

129

00:15:59,917 --> 00:16:02,294
Wenn sie für Alpha Centauri
qualifiziert ist,

130

00:16:02,378 --> 00:16:06,924
hat sie alle Notfalltrainings gemacht,
also sollte sie klarkommen.

131

00:16:10,344 --> 00:16:12,638
Ok, die Antriebskammer achtern.

132

00:16:13,138 --> 00:16:15,641
Wir zerlegen die verschmutzten Triebwerke.

133

00:16:16,016 --> 00:16:18,727
Alles einschweißen,
was auf VC-Level sein muss.

134

00:16:19,478 --> 00:16:21,021
-Alles in Ordnung?
-Sicher.

135

00:16:22,564 --> 00:16:25,943
Wie wär's, wir arbeiten zusammen?
Sucht euch einen Partner.

136

00:16:26,026 --> 00:16:27,778
-Ich nehme Will.
-Im Ernst?

137

00:16:27,861 --> 00:16:30,531
Ich will bei meinem Bruder sein.
Was ist daran falsch?

138

00:16:30,614 --> 00:16:32,449
Ihr macht die Dekontaminierung.

139

00:16:32,533 --> 00:16:36,120
Alles muss absolut sauber sein,
ehe es in die Kammer kommt.

140

00:16:36,203 --> 00:16:40,165
-Du bist wohl mit mir zusammen.
-Ihr säubert die Verbrennungskammer,

141

00:16:40,249 --> 00:16:42,626
damit wir keinen Schmutz
in die Leitungen kriegen.

142

00:16:45,796 --> 00:16:47,923
John, bist du einverstanden?

143

00:16:48,507 --> 00:16:50,634
Klar. Fangen wir an.

144

00:16:57,141 --> 00:16:59,518
Dein Roboter erledigt das für uns, oder?

145
00:17:03,897 --> 00:17:06,734
Gehen Sie vor,
ich drucke einige Ersatzteile aus.

146
00:17:35,137 --> 00:17:37,389
LETZTES OBJEKT - UNBEKANNT
ABGESCHLOSSEN

147
00:17:57,117 --> 00:17:58,327
Ist das sicher?

148
00:17:59,495 --> 00:18:02,247
Das ist das erste Mal,
dass du mich das fragst.

149
00:18:04,124 --> 00:18:06,960
Du warst nie da,
damit ich hätte fragen können.

150
00:18:15,511 --> 00:18:17,221
Du kannst ruhig oben bleiben.

151
00:18:19,139 --> 00:18:21,391
Mama sagt:
"Vier Hände sind besser als zwei."

152
00:18:21,475 --> 00:18:24,853
Sagt sie nicht auch:
"Zu viele Köche verderben den Brei"?

153
00:18:26,438 --> 00:18:28,023
Nie.

154
00:18:32,611 --> 00:18:33,987
Apropos...

155
00:18:55,968 --> 00:18:58,011
Hey. Alles klar?

156
00:18:58,095 --> 00:18:59,638
Warst du heute am Drucker?

157

00:19:00,139 --> 00:19:01,390

Nein. Warum?

158

00:19:02,266 --> 00:19:05,352

Es kam ein Vermerk, jemand habe ihn
vorschriftswidrig verwendet.

159

00:19:05,936 --> 00:19:10,524

-Also gehst du davon aus, dass ich es war?

-Nein, ich frage dich.

160

00:19:14,027 --> 00:19:16,738

Ich wollte,
aber der Drucker ließ es nicht zu.

161

00:19:17,197 --> 00:19:18,490

Mein Gott, John.

162

00:19:18,574 --> 00:19:21,869

Dies ist keine Kommune auf Alpha Centauri.
Wir brauchen Schutz.

163

00:19:21,952 --> 00:19:24,121

Du weißt,
was ich von Waffen im Haus halte.

164

00:19:24,204 --> 00:19:27,332

Wir haben bereits eine.
Sie gehört einem 11-Jährigen.

165

00:19:27,416 --> 00:19:30,335

-Wir wissen nichts darüber.
-Es beschützt Will.

166

00:19:31,170 --> 00:19:34,882

Nach allem, was passiert ist,
beruhigt mich das. Eine Sorge weniger.

167

00:19:37,551 --> 00:19:40,095

Aber wenn du nichts gedruckt hast,
wer dann?

168
00:19:45,726 --> 00:19:49,897
Der Wärmetauscher bleibt,
Drehkupplung und Zündung bauen wir aus.

169
00:19:55,611 --> 00:19:57,487
Ich muss Ihnen etwas gestehen.

170
00:19:57,571 --> 00:20:00,699
Ich könnte verstehen, wenn Sie bereuen,
mich aufgenommen zu haben.

171
00:20:02,576 --> 00:20:06,455
Ich wollte Sie gerade fragen.
Wie überwandten Sie die Sperre?

172
00:20:08,749 --> 00:20:11,335
-Wie bitte?
-Bei dem Drucker.

173
00:20:11,627 --> 00:20:13,253
Eine Firewall verhindert...

174
00:20:13,337 --> 00:20:16,298
Das ist ein Missverständnis.
Ich war nicht am Drucker.

175
00:20:20,385 --> 00:20:21,303
Entschuldigung.

176
00:20:22,471 --> 00:20:25,140
-Was wollten Sie mich fragen?
-Nun ja.

177
00:20:25,807 --> 00:20:30,062
ich habe beim Notfalltraining
nicht besonders aufgepasst.

178
00:20:31,855 --> 00:20:35,275
Die Gruppe wurde eher beruflich
als nach Verwandten zusammengestellt,

179
00:20:35,359 --> 00:20:39,029

die meisten waren mechanisch versiert,
darum dachte ich, sie...

180

00:20:41,865 --> 00:20:46,119

Es tut mir leid.

Ich hätte besser aufpassen sollen.

181

00:20:48,121 --> 00:20:50,791

Ich hätte nie gedacht,

dass wir irgendwann...

182

00:20:51,375 --> 00:20:53,961

Schon gut. Niemand hätte das gedacht.

183

00:20:56,838 --> 00:21:00,717

Wirklich? Sie wirken, als hätten Sie
von klein auf dafür trainiert.

184

00:21:00,801 --> 00:21:03,512

Vielleicht hatte ich darum kaum Freunde.

-Hören Sie auf.

185

00:21:03,887 --> 00:21:05,180

Nein, im Ernst.

186

00:21:05,264 --> 00:21:06,473

Schauen Sie sich an.

187

00:21:07,182 --> 00:21:11,228

Erfolgreich, intelligent, hübsch.

188

00:21:13,605 --> 00:21:15,691

Sie erinnern mich an meine Schwester.

189

00:21:19,903 --> 00:21:23,282

Ich hatte keine Geschwister.

Wäre schön gewesen.

190

00:21:23,615 --> 00:21:26,410

Jemand, der bei der Hausarbeit
und auf dem Feld hilft.

191

00:21:26,493 --> 00:21:30,038
Auf dem Feld?
Habe ich ein echtes Bauernmädel vor mir?

192
00:21:31,748 --> 00:21:33,000
Aus Fleisch und Blut.

193
00:21:34,126 --> 00:21:37,629
Nicht viele Bauernmädel
werden später Raumfahrtingenieure.

194
00:21:38,046 --> 00:21:40,799
Wenn ein Stern in finst'rer Nacht...

195
00:21:41,174 --> 00:21:44,094
Strahlend dir entgegenlacht

196
00:21:48,598 --> 00:21:49,975
Was zum Teufel ist das?

197
00:21:54,229 --> 00:21:56,481
-Was ist los?
-Der Treibstoff nimmt ab.

198
00:21:56,565 --> 00:21:58,984
Dabei verbrauchen wir gar keinen.

199
00:22:00,694 --> 00:22:02,070
TREIBSTOFF

200
00:22:02,154 --> 00:22:05,198
-Vielleicht ein Leck durch das Eis.
-Ich überprüfe das.

201
00:22:05,282 --> 00:22:08,410
Beobachte die Anzeige.
Fällt sie weiter, funk mich an.

202
00:22:11,913 --> 00:22:12,748
Mich auch.

203
00:23:20,816 --> 00:23:25,112

-Deine Mutter sagte, du wüsstest Bescheid.
-Ja. Lassen Sie es hier. Danke.

204

00:23:30,951 --> 00:23:34,037
-Was hältst du von ihr?
-Von Dr. Smith?

205

00:23:34,830 --> 00:23:35,747
Weiß nicht.

206

00:23:37,791 --> 00:23:40,335
-Ich mag ihre Frisur.
-So bildest du dir eine Meinung?

207

00:23:40,794 --> 00:23:42,879
"Beurteile ein Buch nie
nach seinem Einband."

208

00:23:42,963 --> 00:23:44,923
Wer das sagt,
war nie in einem Buchladen.

209

00:23:45,132 --> 00:23:47,676
Du warst nie in einem.
Der letzte schloss...

210

00:23:47,759 --> 00:23:48,760
Darum geht's nicht.

211

00:23:55,809 --> 00:23:56,893
Hey, komm zurück.

212

00:23:57,519 --> 00:23:59,938
Die Teile säubern sich nicht von alleine.

213

00:24:01,523 --> 00:24:03,692
Danke. Toller Roboter, Will.

214

00:24:20,250 --> 00:24:23,336
Falls es ein Leck gibt, ist es nicht groß.

215

00:24:24,671 --> 00:24:26,465

Ich schaue mir das genauer an.

216

00:24:49,738 --> 00:24:52,532
Danke. Es gibt eine neue Entwicklung.

217

00:24:53,116 --> 00:24:55,660
Wir verlieren irgendwo Treibstoff.

218

00:24:57,829 --> 00:24:58,747
Was tun wir?

219

00:25:00,457 --> 00:25:04,753
-Dasselbe wie bisher. Nur viel schneller.
-Wie viel Zeit bleibt uns?

220

00:25:05,504 --> 00:25:08,632
Bis der Tank leer ist
oder der Gletscher uns zerquetscht.

221

00:25:08,715 --> 00:25:13,553
Wieso verschwinden wir nicht
mit dem Chariot, ehe es zu spät ist?

222

00:25:13,803 --> 00:25:18,475
Auf gar keinen Fall. Darin überleben
höchstens zwei, aber niemals alle.

223

00:25:22,062 --> 00:25:25,232
Ich bringe die zu den Kindern
und schaue, wie weit sie sind.

224

00:25:25,315 --> 00:25:26,274
Ok, gut.

225

00:25:51,466 --> 00:25:52,467
Wonach suchst du?

226

00:25:54,177 --> 00:25:55,053
Komm schon.

227

00:25:56,012 --> 00:25:57,847
Ich dachte, du hörst auf mich.

228
00:26:06,314 --> 00:26:08,108
Was ist das für ein Geräusch?

229
00:26:19,202 --> 00:26:20,245
Nein!

230
00:26:22,163 --> 00:26:23,081
Mama!

231
00:26:32,173 --> 00:26:33,508
-Wo ist Will?
-Weiß nicht.

232
00:26:33,592 --> 00:26:35,510
Gefahr, Will Robinson.

233
00:26:35,760 --> 00:26:36,970
Was für eine Gefahr?

234
00:26:37,637 --> 00:26:40,181
-Mama, seid vorsichtig!
-Warum? Was ist los?

235
00:26:40,348 --> 00:26:41,808
Es ist etwas im Schiff.

236
00:26:45,145 --> 00:26:46,896
Ok. Wir haben ein Leck.

237
00:26:47,731 --> 00:26:53,028
Ich muss nur die Ursache finden.

238
00:27:12,714 --> 00:27:13,923
Wo ist dein Vater?

239
00:27:14,007 --> 00:27:16,259
Er ist noch unten. Warum? Was ist los?

240
00:27:16,343 --> 00:27:19,429
-Will sagt, es sei etwas an Bord.

-Was denn?

241

00:27:19,512 --> 00:27:22,349
Judy, suche Dr. Smith.
Penny, du bleibst hier und...

242

00:27:28,271 --> 00:27:29,648
Geht nicht nach unten.

243

00:27:31,733 --> 00:27:34,361
-Ist es tot?
-Jetzt schon.

244

00:27:37,322 --> 00:27:39,908
-Was ist das?
-Und warum stinkt es so?

245

00:27:39,991 --> 00:27:43,662
Keine Ahnung, es kam wohl
durch eines der Aufpralllöcher herein.

246

00:27:43,745 --> 00:27:45,163
Es war die ganze Zeit hier?

247

00:27:45,830 --> 00:27:48,541
Es stinkt,
als käme es aus irgendeinem Hintern.

248

00:27:52,337 --> 00:27:54,297
So was habe ich noch nie gesehen.

249

00:28:02,681 --> 00:28:04,557
Warte! Wo ist Will?

250

00:28:04,974 --> 00:28:07,936
In Sicherheit.
Der Roboter schloss ihn im Schrank ein.

251

00:28:10,271 --> 00:28:12,440
-Warum?
-Wer weiß das schon?

252

00:28:13,858 --> 00:28:15,944
Ich glaube, der Gestank ist Treibstoff.

253
00:28:16,027 --> 00:28:18,905
Könnte sein.
Ich fand es im Wasser neben dem Tank.

254
00:28:19,739 --> 00:28:21,991
Achtung. Treibstoffvorrat bei 52 %.

255
00:28:22,075 --> 00:28:23,785
Der Treibstoff nimmt schneller ab.

256
00:28:37,257 --> 00:28:40,343
Und ich esse nie wieder Unagi.

257
00:28:44,013 --> 00:28:46,725
Wir haben kein Leck.
Der Treibstoff wird gefressen.

258
00:28:48,017 --> 00:28:50,186
Unser Treibstoff ist ein Methan-Hybrid.

259
00:28:50,895 --> 00:28:54,482
Einer der Bestandteile
muss seiner Nahrung gleichen.

260
00:28:54,733 --> 00:28:56,526
Wie lösen wir dieses Problem?

261
00:28:58,486 --> 00:29:02,532
-Ich brauche eine größere Tafel.
-Sind das unsere Treibstofftanks?

262
00:29:02,615 --> 00:29:06,244
Will noch jemand nie wieder hier schlafen?
Oder nur ich?

263
00:29:06,578 --> 00:29:08,830
Die Jupiters haben zwei Treibstofftanks.

264
00:29:08,913 --> 00:29:13,084

Den Haupt- und den Reservetank.
Bislang ist der Reservetank unangetastet.

265

00:29:13,710 --> 00:29:15,587
Er genügt, um hinauszukommen.

266

00:29:15,962 --> 00:29:19,048
Die Dinger dürfen also nicht
in den Reservetank.

267

00:29:19,132 --> 00:29:22,510
Ja, aber der Reservetank wird geöffnet,

268

00:29:22,594 --> 00:29:25,513
sobald der Haupttank leer wird.
Das verhindern wir nur,

269

00:29:25,597 --> 00:29:27,807
wenn wir es von Hand abstellen.

270

00:29:29,768 --> 00:29:33,021
Wir müssen also runter zu den Aalen?

271

00:29:33,104 --> 00:29:37,108
So schnell, wie die fressen,
ist der Tank in 15 Minuten leer.

272

00:29:37,901 --> 00:29:42,113
Ich kümmere mich um den Tank.
Mach du nur alles startklar.

273

00:29:52,624 --> 00:29:53,958
-Ja?
-Ich kann helfen.

274

00:29:54,751 --> 00:29:56,878
Schon gut. Mach du noch Pause.

275

00:29:56,961 --> 00:29:59,964
Nein, im Ernst. Ich kann das.

276

00:30:00,048 --> 00:30:02,342

Das glaube ich dir.

277

00:30:04,969 --> 00:30:06,429
Aber du musst es auch glauben.

278

00:30:22,237 --> 00:30:23,446
Ich muss da hinein.

279

00:30:24,447 --> 00:30:26,074
Gefahr, Will Robinson.

280

00:30:26,157 --> 00:30:29,202
Ich weiß, es ist gefährlich.
Es wird noch schlimmer

281

00:30:29,285 --> 00:30:31,412
ohne den Drehmomentschlüssel da drin.

282

00:30:37,293 --> 00:30:41,256
Will, kannst du deinem Roboter sagen,
dass er die Tür aufmacht?

283

00:30:41,339 --> 00:30:43,174
Tue ich, aber er hört nicht.

284

00:30:49,389 --> 00:30:51,724
-Judy?
-Ja?

285

00:30:51,891 --> 00:30:55,353
Judy, druck mir bitte
einen 17,5 mm Drehmomentschlüssel.

286

00:30:56,271 --> 00:30:57,355
-Es dauert 60 Mi...
-Ja.

287

00:30:59,566 --> 00:31:04,153
-Mama sagte, uns bleiben nur 15 Minuten...
-Ich weiß. Versuchst du es bitte?

288

00:31:06,322 --> 00:31:11,744

-Was willst du machen?
-Ich verschaffe uns etwas Zeit.

289
00:31:16,457 --> 00:31:17,292
Ich...

290
00:31:20,003 --> 00:31:21,546
Ich verstehe das nicht.

291
00:31:21,629 --> 00:31:24,507
Es ist nicht deine Schuld.

292
00:31:24,924 --> 00:31:27,051
Sonst tut er, was ich sage.

293
00:31:31,472 --> 00:31:32,348
Wirklich?

294
00:31:33,975 --> 00:31:35,518
Warum tut er das wohl?

295
00:31:35,810 --> 00:31:39,606
Weiß nicht.
Vielleicht will er sich bedanken.

296
00:31:41,357 --> 00:31:44,736
-Wofür?
-Ich rettete ihm das Leben.

297
00:31:48,531 --> 00:31:54,078
Jetzt sind wir irgendwie verbunden.
Er schien zu wissen, was ich von ihm will.

298
00:31:56,122 --> 00:31:56,998
Bis jetzt.

299
00:32:10,053 --> 00:32:12,931
Vielleicht hört er nicht
auf deine Stimme...

300
00:32:15,600 --> 00:32:19,687
...sondern auf das in dir drin.

301
00:32:21,230 --> 00:32:22,482
Was meinen Sie damit?

302
00:32:25,276 --> 00:32:31,741
Wir tragen ständig mit uns selbst
kleine Konflikte aus...

303
00:32:33,910 --> 00:32:35,954
...zwischen dem, was wir wollen...

304
00:32:38,039 --> 00:32:40,541
...und dem, was wir sollen. Und...

305
00:32:43,711 --> 00:32:46,381
...manchmal unterscheiden sich
beide Dinge sehr.

306
00:32:50,426 --> 00:32:57,350
DIE RESOLUTE
ZWEI TAGE ZUVOR

307
00:33:00,812 --> 00:33:03,022
Zutritt zu Ebene drei bestätigt.

308
00:33:08,987 --> 00:33:11,239
-Guten Morgen.
-Guten Morgen.

309
00:33:13,866 --> 00:33:18,246
Zutritt zu Ebene drei bestätigt.

310
00:33:18,329 --> 00:33:19,288
FREIGABE: EBENE DREI

311
00:33:19,372 --> 00:33:21,624
ALTER: 34 - GRÖSSE: 1,63 m
BRAUNE AUGEN - WEIBLICH

312
00:33:24,168 --> 00:33:26,295
Zutritt zu Ebene drei bestätigt.

313
00:33:27,588 --> 00:33:28,798
Verzeihung, Miss?

314
00:33:32,343 --> 00:33:35,096
Jessica Harris,
ich habe nach Ihnen gesucht.

315
00:33:37,348 --> 00:33:39,684
Wieso bleibst du nicht stehen?

316
00:33:40,977 --> 00:33:42,061
Entschuldigung...

317
00:33:42,478 --> 00:33:44,105
Ich entschuldige mich.

318
00:33:44,188 --> 00:33:45,898
Ich kam nicht von Holly weg.

319
00:33:46,482 --> 00:33:49,152
Aber jetzt ist es mir egal,
ob sie es erfährt.

320
00:33:50,111 --> 00:33:51,487
Ich muss bei dir sein.

321
00:33:59,412 --> 00:34:01,831
Und ich dachte, du gehst mir aus dem Weg.

322
00:34:02,331 --> 00:34:04,876
-Können wir wo rein?
-Keiner darf uns sehen.

323
00:34:06,711 --> 00:34:08,129
Moment mal.

324
00:34:10,673 --> 00:34:12,425
-Wer sind Sie?
-Vorschlag.

325
00:34:14,218 --> 00:34:15,887

Sie erzählen keinem von mir,

326

00:34:15,970 --> 00:34:18,931
und ich sage Ihrer Frau nichts
von Ihrem schlechten Geschmack.

327

00:34:22,560 --> 00:34:24,145
Zugang gewährt.

328

00:34:26,105 --> 00:34:27,315
Zurücktreten.

329

00:34:29,734 --> 00:34:32,487
-Luftschleuse öffnet in zehn Sekunden.
-Sie wollen nicht...

330

00:34:32,570 --> 00:34:33,946
Zum Abbruch drücken.

331

00:34:34,030 --> 00:34:35,698
-Neun, acht...
-Drücken Sie Stopp.

332

00:34:35,782 --> 00:34:37,909
-Das können Sie nicht tun!
-...sieben, sechs,

333

00:34:37,992 --> 00:34:40,870
-fünf, vier, drei, zwei, eins.
-Drücken Sie auf Stopp.

334

00:34:40,953 --> 00:34:42,872
Bitte, brechen Sie es ab!

335

00:35:10,608 --> 00:35:11,901
Salz für die Aale.

336

00:35:12,860 --> 00:35:15,655
Schlau. Biologie sechste Klasse?

337

00:35:15,947 --> 00:35:17,573
Fast. Fünfte.

338

00:35:17,657 --> 00:35:19,408
In Jimmy Sewerths Garten.

339

00:35:19,492 --> 00:35:23,621
Du wolltest nie, dass ich mit ihm spiele,
weil einer, der Würmer quält,

340

00:35:23,704 --> 00:35:25,498
sicher zum Serienmörder wird.

341

00:35:25,748 --> 00:35:28,417
Jimmy fliegt nicht
nach Alpha Centauri, oder?

342

00:35:31,921 --> 00:35:36,342
Euer Vater findet, ich erwarte
manchmal zu viel von euch. Du auch?

343

00:35:39,428 --> 00:35:40,304
Nein.

344

00:35:40,888 --> 00:35:43,266
Das finde ich nicht.

345

00:35:43,349 --> 00:35:47,395
Aber vielleicht erwartest du von Papa
manchmal zu wenig.

346

00:35:49,939 --> 00:35:51,607
Judy, wie steht's?

347

00:35:52,650 --> 00:35:54,819
Jedes Mal, wenn du fragst,
wird es schneller.

348

00:35:54,902 --> 00:35:56,112
Also dauert es noch.

349

00:35:58,614 --> 00:36:01,784
-Alles klar?
-Ja. Mir geht's gut.

350
00:36:15,006 --> 00:36:17,758
Maureen, wie läuft es mit den Triebwerken?

351
00:36:20,261 --> 00:36:22,180
-Eins ist fertig, eins fehlt noch.
-Gut.

352
00:36:25,558 --> 00:36:27,768
Einige Teile sind noch oben.

353
00:36:27,852 --> 00:36:30,605
-Soll ich sie holen?
-Ja. Aber sei vorsichtig.

354
00:36:34,650 --> 00:36:36,194
Was machst du?

355
00:36:37,153 --> 00:36:38,279
Ich bin vorsichtig.

356
00:36:59,926 --> 00:37:01,135
Was schaust du so?

357
00:37:29,205 --> 00:37:30,414
-Geht es dir gut?
-Ja. Dir?

358
00:37:30,498 --> 00:37:33,251
Ja. Judy, alles klar?

359
00:37:36,712 --> 00:37:37,546
Ja.

360
00:37:39,757 --> 00:37:41,259
Der Schlüssel ist nicht gedruckt.

361
00:37:41,342 --> 00:37:44,011
-Reservetank wird geöffnet.
-Keine Sorge. Schon ok.

362

00:37:44,095 --> 00:37:46,389

-John...

-Judy, einen Moment.

363

00:37:47,473 --> 00:37:50,768

Als die Jupiter kippte,
stand der Tankmesser kurz auf Null,

364

00:37:50,851 --> 00:37:53,437

und die Reserven wurden
in den Haupttank gelassen.

365

00:37:53,938 --> 00:37:56,774

Jetzt haben sie all unseren Treibstoff.

366

00:37:57,733 --> 00:37:59,610

Wir müssen sofort starten.

367

00:37:59,694 --> 00:38:02,113

Das letzte Triebwerk ist fast fertig.

368

00:38:02,196 --> 00:38:04,031

-Also...

-Maximal fünf Minuten.

369

00:38:06,867 --> 00:38:07,910

Papa, hilf mir!

370

00:38:08,452 --> 00:38:11,080

-Irgendwas stimmt nicht.

-Deine Familie wird das...

371

00:38:11,163 --> 00:38:12,665

-Sie brauchen mich!

-Wo bist du?

372

00:38:12,748 --> 00:38:15,042

-Tu etwas! Bitte!

-Penny!

373

00:38:15,418 --> 00:38:17,128

Warum hörst du nicht auf mich?

374
00:38:18,087 --> 00:38:20,715
Bitte, hilf ihnen.

375
00:38:21,465 --> 00:38:22,758
Penny, wo bist du?

376
00:38:23,634 --> 00:38:26,595
Ich verstehe das nicht.
Wieso hört er nicht?

377
00:38:27,346 --> 00:38:28,180
Luft holen.

378
00:38:28,723 --> 00:38:30,433
Angst ist ein starkes Gefühl.

379
00:38:31,726 --> 00:38:34,312
Wenn du und diese Maschine verbunden seid,

380
00:38:34,395 --> 00:38:35,688
spürt er deine Angst.

381
00:38:37,648 --> 00:38:41,402
Man darf Angst haben
und sich selbst retten wollen.

382
00:38:43,029 --> 00:38:45,406
Nein, darf man nicht.

383
00:38:46,282 --> 00:38:48,617
Selbsterhaltung ist keine Schande.

384
00:38:50,119 --> 00:38:51,746
So lernen wir zu überleben.

385
00:39:00,129 --> 00:39:01,047
Hilfe.

386
00:39:12,266 --> 00:39:14,685
-Schatz, alles in Ordnung?
-Es lief schon besser.

387
00:39:14,769 --> 00:39:16,854
Ja, das geht allen so.

388
00:39:16,979 --> 00:39:19,357
Sie sind überall.
Ich kann mich nicht rühren.

389
00:39:21,025 --> 00:39:22,360
-Oh Gott!
-Hey!

390
00:39:22,818 --> 00:39:24,695
Nein! Es ist an meinem Bein.

391
00:39:25,654 --> 00:39:29,408
-Nein! Es tut weh.
-Ist schon gut.

392
00:39:29,867 --> 00:39:32,495
Sie wollen den Treibstoff, nicht dich.

393
00:39:32,953 --> 00:39:35,081
Aber ich bin voller Treibstoff.

394
00:39:36,415 --> 00:39:39,126
Schatz, du schaffst das.

395
00:39:39,210 --> 00:39:40,419
Woher weißt du das?

396
00:39:44,507 --> 00:39:47,385
-Papa, nein!
-Raus!

397
00:39:48,969 --> 00:39:52,681
Geh nach oben! Los!

398
00:39:56,560 --> 00:39:58,771
-Werden wir hier drin sterben?
-Nein.

399
00:39:59,980 --> 00:40:02,024
-Sind Sie sicher?
-Natürlich.

400
00:40:03,192 --> 00:40:06,278
Wir beide sind nicht kleinzukriegen.

401
00:40:06,862 --> 00:40:10,533
Achtung. Treibstoffvorrat bei 45 %.
Keine Reserven.

402
00:40:12,493 --> 00:40:13,327
Hör zu.

403
00:40:14,620 --> 00:40:18,457
Deine Familie hat in dem Unwetter
ihr Leben für mich riskiert.

404
00:40:19,542 --> 00:40:22,002
Es wird Zeit,
dass ich mein Leben für sie riskiere.

405
00:40:22,086 --> 00:40:25,798
Wir sind hier drin.
Wie wollen Sie rauskommen?

406
00:40:25,881 --> 00:40:30,052
Dein Roboter. Ihn interessiert nur,
ob du in Gefahr bist.

407
00:40:30,136 --> 00:40:31,971
Was mir passiert, ist ihm egal.

408
00:40:32,054 --> 00:40:33,764
Aber mir ist das nicht egal.

409
00:40:43,941 --> 00:40:46,694
Das freut mich, Will. Wirklich.

410
00:40:47,653 --> 00:40:51,323
Aber glaub mir eines,
ich kann für mich selbst sorgen.

411
00:40:54,493 --> 00:40:57,496
Los, sag es ihm.

412
00:40:59,290 --> 00:41:01,542
Roboter, du musst mir zuhören.

413
00:42:02,269 --> 00:42:05,231
-Sorgen Sie dafür, dass Mama und Papa...
-Mach ich.

414
00:42:05,314 --> 00:42:09,193
-Und meine Schwestern...
-Keine Sorge. Verlass dich auf mich.

415
00:42:19,370 --> 00:42:22,957
Achtung. Treibstoffvorrat bei 30 %.
Keine Reserven.

416
00:42:37,096 --> 00:42:40,766
Achtung. Treibstoffvorrat bei 25 %.
Keine Reserven.

417
00:42:45,020 --> 00:42:46,522
Abwurf eingeleitet.

418
00:42:46,981 --> 00:42:49,650
Dieser Vorgang
beeinträchtigt die strukturelle Integrität

419
00:42:49,733 --> 00:42:51,944
Ihres Haupttransportmittels.

420
00:42:52,486 --> 00:42:54,989
Flugoperationen werden abgebrochen.

421
00:42:56,156 --> 00:43:01,161
Neunundzwanzig, 28, 27, 26...

422
00:43:07,459 --> 00:43:08,419
Mach schon.

423
00:43:15,467 --> 00:43:16,302
Oh, nein.

424
00:43:17,761 --> 00:43:18,887
Mach schon!

425
00:43:30,482 --> 00:43:31,734
Gott sei Dank!

426
00:43:33,569 --> 00:43:34,486
Danke.

427
00:43:38,699 --> 00:43:40,200
Wir sind so weit. Los.

428
00:43:41,493 --> 00:43:44,038
-Du siehst furchtbar aus.
-Danke. Du auch.

429
00:43:47,666 --> 00:43:50,836
-Was hast du getrieben?
-Überlegt, wie ich deinen Arsch rette.

430
00:43:50,919 --> 00:43:53,047
Da ist sie wieder.

431
00:43:53,422 --> 00:43:56,133
Achtung. Treibstoffvorrat bei 15 %.

432
00:43:56,258 --> 00:43:58,552
Das müsste reichen, um uns rauszubringen.

433
00:43:58,636 --> 00:44:02,181
-Was ist mit diesen Dingen?
-Die verbrennen bei der Zündung.

434
00:44:03,182 --> 00:44:04,350
Alle festhalten.

435
00:44:12,066 --> 00:44:13,108
Das kann nicht sein.

436

00:44:13,192 --> 00:44:14,985

-Was ist los?

-Nichts. Wir sollten...

437

00:44:15,069 --> 00:44:18,030

Achtung. Treibstoffvorrat bei 10 %.

Keine Reserven.

438

00:44:18,113 --> 00:44:19,281

Alle Daten sind ok.

439

00:44:20,991 --> 00:44:22,785

Wir werden zerquetscht. Was machen wir?

440

00:44:25,287 --> 00:44:27,122

-Lasst den Treibstoff ab.

-Was?

441

00:44:27,206 --> 00:44:29,667

-Lasst ihn ab.

-Wir brauchen ihn.

442

00:44:29,750 --> 00:44:33,879

Wahrscheinlich verstopfen
die Dinger im Tank das Ventil,

443

00:44:33,962 --> 00:44:37,216

und der Treibstoff kann nicht
in die Verbrennungskammer.

444

00:44:37,883 --> 00:44:40,219

Hattest du mal einen Kern im Strohalm?

445

00:44:40,302 --> 00:44:41,970

Ja, Judy, aber...

446

00:44:42,054 --> 00:44:45,432

Achtung. Treibstoffvorrat bei 8 %.

Keine Reserven.

447

00:44:45,516 --> 00:44:46,392

Vertraut mir.

448

00:44:47,601 --> 00:44:50,229
Mit dem Treibstoff in der Leitung
kommen wir raus.

449

00:44:52,064 --> 00:44:52,898
Mach es.

450

00:44:55,567 --> 00:44:59,613
Treibstoff wird abgelassen.

451

00:45:04,243 --> 00:45:06,745
Funktioniert das Ding
mit fast leerem Tank?

452

00:45:07,538 --> 00:45:09,123
Ich hoffe es schwer.

453

00:45:45,617 --> 00:45:46,785
Dad, pass auf!

454

00:46:26,033 --> 00:46:28,535
-John...
-Ich hab das im Griff.

455

00:46:36,418 --> 00:46:38,253
-Papa?
-Festhalten.

456

00:46:47,387 --> 00:46:48,388
Alles in Ordnung?

457

00:46:53,560 --> 00:46:56,939
Haben wir einen Wischmopp?
Ich glaube, ich habe gekotzt.

458

00:47:02,361 --> 00:47:03,403
Wunderschön.

459

00:47:09,701 --> 00:47:11,328
Du bist gut geflogen.

460
00:47:12,621 --> 00:47:13,956
Die Besatzung ist gut.

461
00:47:18,377 --> 00:47:20,462
Wir empfangen ein Signal!

462
00:47:20,546 --> 00:47:23,465
-S-Markierung auf Jupiter 22.
-Es gibt noch mehr Überlebende.

463
00:47:23,549 --> 00:47:26,218
-Wir stellten...
-Wir sind nicht allein.

464
00:47:26,301 --> 00:47:27,469
Bleibe auf Empfang.

465
00:47:29,721 --> 00:47:34,476
Moment mal. Will!

466
00:48:02,004 --> 00:48:04,506
Tut mir leid,
dass ich nicht helfen konnte.

467
00:48:05,257 --> 00:48:08,969
Ist schon gut. Du hättest geholfen,
wenn du gekonnt hättest.

468
00:48:36,288 --> 00:48:39,166
Hey! Kommt her! Schnell!

469
00:48:39,583 --> 00:48:40,417
Was ist?

470
00:48:41,335 --> 00:48:45,130
Hier spricht Captain Radic
an Bord der Resolute.

471
00:48:46,048 --> 00:48:49,426
Wir wurden schwer beschädigt,
sind aber noch einsatzfähig.

472

00:48:50,302 --> 00:48:53,013
Die Lebenserhaltungssysteme
sind wieder stabil.

473

00:48:53,138 --> 00:48:55,641
Die Navigationssysteme werden überprüft.

474

00:48:55,724 --> 00:48:57,893
Die Verletzten werden versorgt.

475

00:48:58,685 --> 00:49:02,648
Das Wichtigste ist, wir glauben,
bald wieder auf dem Weg

476

00:49:02,731 --> 00:49:05,067
in unsere neue Heimat
Alpha Centauri zu sein.

477

00:49:05,150 --> 00:49:06,026
Danke!

478

00:49:10,948 --> 00:49:12,366
Mama!

479

00:49:14,493 --> 00:49:15,369
Ja, Schatz.

480

00:49:17,579 --> 00:49:20,207
Wer nicht in der Lage ist zurückzukehren,

481

00:49:20,290 --> 00:49:23,001
den holen wir, sobald die Reparaturen
abgeschlossen sind.

482

00:49:23,627 --> 00:49:25,003
Wir werden euch finden.

483

00:49:29,257 --> 00:49:31,259
Dachten Sie, wir finden Sie nicht?

484

00:49:31,802 --> 00:49:35,806
Halten Sie sich für die Erste,
die sich ein neues Leben erschleicht?

485

00:49:36,807 --> 00:49:39,434
June Harris. Eine tolle Karriere.

486

00:49:39,810 --> 00:49:42,938
Einbruch, Hehlerei.

487

00:49:43,313 --> 00:49:44,481
Identitätsbetrug.

488

00:49:44,564 --> 00:49:48,151
Und jetzt sind Sie
zu den ganz schweren Jungs aufgestiegen.

489

00:49:48,235 --> 00:49:53,490
Unsere Kameras filmten Sie,
wie Sie einen Mord begingen.

490

00:49:53,865 --> 00:49:57,327
Ich habe mich nur gewehrt.
Es war nicht meine Schuld.

491

00:49:57,577 --> 00:49:59,329
Das glauben Sie selbst nicht.

492

00:50:00,789 --> 00:50:05,002
Miss Harris, ich habe eine gute
und eine schlechte Nachricht.

493

00:50:05,627 --> 00:50:09,715
Die gute ist:
Wir haben noch kein Justizsystem.

494

00:50:10,090 --> 00:50:12,509
Noch keine Gerichte. Noch kein Gefängnis.

495

00:50:13,010 --> 00:50:13,844
Die schlechte?

496

00:50:14,678 --> 00:50:16,722
Wir haben noch kein Justizsystem,

497

00:50:17,014 --> 00:50:20,600
also kann ich mit Ihnen tun und lassen,
was ich will.

498

00:50:22,769 --> 00:50:25,313
-Wir haben einen Eindringling.
-Welcher Art?

499

00:50:25,397 --> 00:50:27,274
Keine Ahnung.
Kommen Sie zum Kontrollraum.

500

00:50:30,318 --> 00:50:33,572
Rühren Sie sich nicht.
Wir sind noch lange nicht fertig.

501

00:51:01,349 --> 00:51:02,976
LETZTES OBJEKT - UNBEKANNT
BEENDET

502

00:51:46,353 --> 00:51:47,229
Was ist das?

503

00:51:53,485 --> 00:51:54,569
Was machst du damit?

504

00:51:57,072 --> 00:51:58,240
Ich will das nicht.

505

00:52:01,326 --> 00:52:04,663
Moment. Hast du das gemacht?

506

00:52:05,705 --> 00:52:06,915
Mit unserem Drucker?

507

00:52:09,000 --> 00:52:12,212
-Warum?
-Gefahr, Will Robinson.

508

00:52:12,671 --> 00:52:14,798
Gefahr? Wodurch?

509
00:52:18,426 --> 00:52:19,845
Das war nur ein Albtraum.

510
00:52:20,887 --> 00:52:24,474
Hör zu... Ich weiß,
du willst mir nichts tun,

511
00:52:26,810 --> 00:52:32,023
aber wenn wir Freunde sein sollen,
darfst du keinem was tun. Niemals.

512
00:52:34,442 --> 00:52:35,360
Verstehst du?

513
00:52:39,656 --> 00:52:40,490
Gut.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.